



# Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org  
www.kultforum.natm.ru

## Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.  
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **32/2007** (vastaanottaja täyttää)

### 1. Partnerin yhteystiedot

#### a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:

Virallinen nimi	Ei-valtiollinen koulutuslaitos Kannon Dance Centre
Postiosoite	Admiralitejskaja naberezhnaja 4
Puhelin	+7 812 336 6313
Faksi	+7 812 336 6313
Sähköposti	info@kannondance.ru
www-sivut	www.kannondance.org

#### b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:

Tehtävänimike/ammatti	Johtaja
Sukunimi, etunimi	Kasparov, Vadim Galustovich
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	

### 2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Arkangelin alue    | <input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta |
| <input type="checkbox"/> Vologdan alue      | <input type="checkbox"/> Novgorodin alue                  |
| <input type="checkbox"/> Kaliningradin alue | <input type="checkbox"/> Pihkovan alue                    |
| <input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta | <input checked="" type="checkbox"/> Pietarin kaupunki     |
| <input type="checkbox"/> Komin tasavalta    | <input type="checkbox"/> Tverin alue                      |
| <input type="checkbox"/> Leningradin alue   | <input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki                |
| <input type="checkbox"/> Murmanskin alue    | <input type="checkbox"/> Moskovan alue                    |

### 3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)

Koulutusta, festivaaleja, työpajoja ja yhteisiä tanssiprojekteja nykytanssin alueella.

### 4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kuvataide                                 | <input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri                 |
| <input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide                  | <input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne  |
| <input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet | <input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi             |
| <input type="checkbox"/> Musiikki                                  | <input type="checkbox"/> Sotahistoria                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> Tanssi                         | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset        |
| <input type="checkbox"/> Äänitaide                                 | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret        |
| <input type="checkbox"/> Teatteri                                  | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset      |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri                             | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät |
| <input type="checkbox"/> Sirkus                                    | <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus            |
| <input checked="" type="checkbox"/> Performanssi                   | <input type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö                 |
| <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide                         | <input checked="" type="checkbox"/> Kulttuurivaihto       |

- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

#### 5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Suomalaisten, venäläisten, ruotsalaisten ja virolaisten nuorten kulttuuriprojekti ”Puu” vuosina 2006-2008. Projektin kuvaus: Projektin idea sai alkunsa nuorison parissa käydyistä julkisista keskustelusta jossa todettiin, että nuorten asiantuntemattomuus ulkomaalaisista ikätovereistaan on suurin tekijä, joka johtaa kärsimättömyyden ja ennakkoluulojen kasvuun. Projektin aikana kulttuuriyhteisöjen avulla pyrimme muuttamaan nuorten suhtautumista ulkomaalaisiin myönteisempään suuntaan. Osallistujat: 13-15-vuotiaat nuoret Suomesta, Venäjältä, Virossa ja Ruotsista Päämäärät: Tärkein päämäärä on vahvistaa ja laajentaa kulttuurisuhteita ja yhteistyötä, kuten myös muuttaa suhteita positiivisempaan suuntaan. Yhteisen toiminnan lisäksi päämääränä on saada mukaan projektin toteuttamiseen venäjänkielisiä maahanmuuttajanuoria, jotka voisivat toimia kulttuurisiltana Suomen ja Venäjän nuorten välillä. Projekti jaetaan pienemmiksi projekteiksi pitopaikkansa mukaan. Projektia toteutetaan Etelä-Suomessa Turussa, Länsi-, Pohjois- ja Itä-Suomessa. Koko projektin koordinaattori on Merja Jokela, Suomi-Venäjä-seuran kulttuuriprojektisihteeri. Itä-Suomessa projektiin osallistuu: 1. Suomi-Venäjä-seuran Itä-Suomen piirijärjestö, toiminnanjohtaja Anu Kiviluoma, projektikoordinaattori Rita Pibarinen 2. Kuopion tanssistudion johtaja, Pohjois-Savon taidetoimikunnan jäsen Meri Tegelman. 3. Tanssikeskus Kannon (Kannon dance centre), Vadim Kasparov, Pietari 4. Rakveren kaupungin tanssikoulu, Kairit Pihlak 5. Lasten taidekoulu, Valentina Markova, Petroskoi Projektin tärkein päämäärä on luoda yhteistä taiteellista tuotantoa, jota esitettäisiin sekä Suomessa että Venäjällä, kuten mahdollisesti myös Ruotsissa ja Virossa. Taiteellinen tuotanto voisi olla esimerkiksi musiikkia, teatteria tai näyttelyitä. Kulttuurituotannon sisältö voisi olla elinympäristön suojelemista, kärsivällisyyden ja yhteisymmärryksen kasvatusta. Taiteellisessa prosessissa mahdollisuuksien mukaan käytettäisiin kierrätysmateriaaleja. Vuosi 2007 Kesällä 2007 Suomessa tullaan järjestämään kesäleirejä. Itä-Suomessa leirit tullaan järjestämään Kuopion alueella 6.-13.8.2007. Leiri on tarkoitettu 13-15-vuotiaille suomalaisille, venäläisille ja virolaisille nuorille; yhteensä 40 nuorta, 10 jokaiselta alueelta. Jokaiselta osallistuvalla alueella mukaan leirille saapuu yksi opettaja ja koreografi. Yhteensä leirille osallistuu 18-50 henkilöä. Koreografin opastuksella leirillä nuoret alkavat valmistaa nykytanssiteosta, joka tullaan esittämään vuoden 2008 aikana. Vuosi 2008 Edelliskesän aikana kesäleirillä valmistellun esityksen toteuttaminen, näyttelyitä tai performansseja Suomessa ja Venäjällä, mahdollisesti myös Ruotsissa ja Virossa. Nuorten luovuutta tallennettaisiin video- ja valokuvaten jne. Näitä otoksia (digikuvia, videoita) käytettäisiin www-sivujen tekoon, tiedon levitykseen ja yhteenvetona projektin loppuarvioinnissa. Projektista tullaan tekemään internet-sivut Suomi-Venäjä-seuran sivuille. Näillä sivuilla esitellään projektin toteuttamisen vaiheita ja nuorison kokemuksia luovan prosessin ajalta.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

#### 6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Meri Tegelman, Kuopion Tanssistudio ja daCi Finland Puijonkatu 23 4. krs, 70100 Kuopio 10p & f 017-2631222, -2829406, 0500-172393 tegelman@saunalahti.fi <http://www.saunalahti.fi/tegelman/>

#### 7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Aurinko Ballet, Tommi Kitti, Damaru Dance Company, Russel Addamson, Kuopio Dance Festival

